

PIEGĀDES LĪGUMS

Cēsis

2017. gada 23. oktobrī

Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskola, reģistrācijas Nr. 90000077378, juridiskā adrese Raunas iela 12-2, Cēsis, Cēsu novads., LV-4101, turpmāk tekstā – „*Pasūtītājs*”, kura vārdā saskaņā ar tās nolikumu rīkojas direktors Vigo Račevskis, turpmāk tekstā – „*Pasūtītājs*”, no vienas puses, un **SIA “A-T Trade Music**, tās valdes locekļa Igora Zlobina personā, kurš rīkojas saskaņā ar sabiedrības statūtiem, turpmāk tekstā – „*Piegādātājs*”, no otras puses, turpmāk tekstā – katra atsevišķi – „*Puse*” un abas kopā – „*Puses*”, saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma 9. pantu, Pasūtītāja organizētā iepirkuma “*Mūzikas instrumentu piegāde un iegāde Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskolas vajadzībām*” (ID Nr. KM AKCMV 2017/1) rezultātiem un Piegādātāja iesniegto tehnisko – finanšu piedāvājumu, turpmāk tekstā – „*Piedāvājums*”, noslēdz šo līgumu, turpmāk – „*Līgums*”, par sekojošo:

1. LĪGUMA PRIEKŠMETS

- 1.1. Piegādātājs, atbilstoši Tehniskajai specifikācijai (Līguma pielikums Nr.1) un Piedāvājumam (Līguma pielikums Nr.2) **veic mūzikas instrumentu**, turpmāk tekstā – „*Preces*”, **piegādi**, turpmāk tekstā – „*Piegāde*”, Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskolas vajadzībām.
- 1.2. Piegādātājs, parakstot šo Līgumu, apliecina, ka ir pienācīgi iepazinies ar Pasūtītāja prasībām un atsakās izvirzīt jebkāda satura iebildumus vai pretenzijas. Piegādātājs apliecina, ka Piegāde ir realizējams un ka Piegādē ir iekļauti visi Piegādātāja ar Piegādes veikšanu saistītie izdevumi.

2. PIEGĀDES PIENĒMŠANAS – NODOŠANAS KĀRTĪBA

- 2.1. Preču piegādes vieta Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskola, Raunas iela 12-2, un Lielā Kalēju iela 4, Cēsis, Cēsu novads. Piegādātājs Preču piegādes dienu un laiku vismaz 2 (divas) darba dienas iepriekš saskaņo ar Pasūtītāja atbildīgo personu.
- 2.2. Piegādes nodošana un pieņemšana tiek veikta Pasūtītāja telpās.
- 2.3. Pasūtītājs nodrošina Preču pieņemšanu Piegādes vietā ne ilgāk kā 1 (vienas) stundas laikā no Piegādes veikšanas brīža.
- 2.4. Pasūtītājs, pēc Piegādes, veic tās pārbaudi. Ja pārbaudes laikā Pasūtītājs konstatē, ka piegādāta nekvalitatīva Prece, tad Piegādātājs minēto Preci apmaina 1 (vienas) nedēļas laikā no šī fakta konstatēšanas brīža.
- 2.5. Pieņemot Preci, Pasūtītājs pārliecinās, ka Preces Piegāde un nodošana veikta atbilstoši pasūtījumam – atbilstība Līgumam tiek apliecināta ar abpusēji parakstītu preču pavadzīmi – rēķinu. Preču pavadzīmi – rēķinu Pasūtītājs pilnvaro parakstīt pasūtītāja atbildīgo personu – Zigrīdu Grunduli.
- 2.6. Pasūtītājam ir tiesības Preces ar defektiem, kurus nebija iespējams konstatēt pieņemot Piegādi, vai kas radušies izgatavotāja (ražotāja) vai Piegādātāja vainas dēļ un kurus nevar novērst 5 (piecu) darba dienu laikā, atgriezt Piegādātājam ar atbilstošu aktu, lai to apmainītu pret atbilstošas kvalitātes Preci 5 (piecu) darba dienu laikā. Ja analogā Prece neatrodas Piegādātāja noliktavā, Puses vienojas par Preces piegādes termiņu. Ja Prece nav apmainīta un nav panākta vienošanās par citas Preces piegādi, Piegādātājam jāatdod atpakaļ Pasūtītājam jau samaksātā nauda par Preci ar defektu.
- 2.7. Ar preču pavadzīmes – rēķina parakstīšanas brīdi, Pasūtītājs apliecina, ka Preces atbilst

pasūtījumam un apņemas veikt samaksu par tām. No preču pavadzīmes – rēķina parakstīšanas brīža Pasūtītājam nav tiesību celt iebildumus un pretenzijas, izņemot Līguma 2.6.apakšpunktā noteiktajos gadījumos.

3. PUŠU TIESĪBAS UN PIENĀKUMI

3.1. Piegādātāja pienākumi:

3.1.1. Piegādātājs, garantē, ka Prece nav lietota un Piegāde tiks veikta atbilstoši Līgumā minētajiem nosacījumiem;

3.1.2. Piegādātājs apliecina, ka Preces ir viņa īpašums, tās nav nevienam citam apsolītas, atsavinātas, uz tām nepretendē trešās personas, kā arī uzņemas atbildības pienākumu par to attiesāšanu;

3.1.3. Piegādātājs apņemas segt zaudējumus, kas radušies Pasūtītājam ar Preces slēptiem trūkumiem.

3.2. Piegādātājs saglabā īpašuma tiesības uz Precēm, līdz brīdim, kamēr Pasūtītājs nav norēķinājies par Piegādi pilnā apmērā saskaņā ar šī Līguma noteikumiem.

3.3. Piegādātāja atbildīgā persona: Aleksandrs Čornijs, e-pasta adrese: aleksandrs@attrade.lv, tālruna numurs 67631148.

3.4. Piegādātāja tiesības – saņemt samaksu par Līgumā noteiktajā termiņā un Līguma noteikumiem atbilstošu preču piegādi

3.5. Pasūtītāja pienākumi:

3.5.1. Pasūtītājs apņemas samaksāt pilnā apmērā par Piegādi, veicot naudas pārskaitījumu uz Piegādātāja norādīto bankas kontu;

3.5.2. no preču pavadzīmes-rēķina abpusējas parakstīšanas brīža Pasūtītājs uzņemas risku par Preces nejaušu bojājumu vai bojāeju. Piegādātājs neatbild par Preces kvalitāti, ja tā sabojāta Pasūtītāja vainas dēļ.

3.6. Pasūtītājam ir tiesības saņemt Līguma nosacījumiem atbilstošu Preci Līgumā noteiktajā termiņā.

3.7. Pasūtītāja atbildīgā persona: Zigrīda Grundule, e-pasta adrese: saimnieciba@akcmv.gov.lv, tālruna numurs 26424466.

4. PIEGĀDES CENA UN PUŠU NORĒĶINU KĀRTĪBA

4.1. Pasūtītājs apņemas samaksāt Piegādātājam 23745 EUR (divdesmit trīs tūkstoši septiņi simti četrdesmit pieci EUR 60 centi) plus PVN 4986 EUR (četri tūkstoši deviņi simti astoņdesmit seši EUR 58 centi), kopā: **28732 EUR** (divdesmit astoņi tūkstoši septiņi simti trīsdesmit divi EUR 18 centi) apmērā, turpmāk tekstā – „*Līguma summa*”.

4.2. Pasūtītājs Līguma summu samaksā, veicot naudas pārskaitījumu uz Piegādātāja norādīto bankas kontu 15 (piecpadsmit) darba dienu laikā pēc preču pavadzīmes-rēķina saņemšanas un abpusējas parakstīšanas.

4.3. Līguma summa sevī ietver atlīdzību par Piegādes izpildi, piegādes un transporta izdevumus, iespējamo nodokļu un citus maksājumus, kas būs jāizdara Piegādātājam, lai pienācīgi un pilnībā izpildītu Piegādi.

4.4. Nekvalitatīvi vai neatbilstoši veikta Piegāde netiek pieņemta un apmaksāta līdz defektu novēršanai.

4.5. Par Līguma summas samaksas datumu ir uzskatāma diena, kad nauda ir ieskaitīta Piegādātāja

norādītajā bankas kontā.

5. NEPĀRVARAMAS VARAS APSTĀKĻI

- 5.1. Puses ir atbrīvotas no savu līgumsaistību izpildes, ja līgumsaistību izpilde neatkarīgi no konkrētās Puses rīcības un gribas ir kļuvusi neiespējama, iestājoties nepārvaramas varas apstākļiem: karadarbība, nemieri, diversijas, ugunsgrēks, eksplozija, plūdi, zema gaisa temperatūra, streiki, lokauti, tiesas aizliegums, elektroenerģijas padeves pārtraukšana, kā arī nelaimes gadījumi, nacionālās drošības prasības un citi apstākļi, kas ir ārpus konkrētās Puses kontroles un kavē vai padara neiespējamu līgumsaistību izpildi.
- 5.2. Pusei, kas atsaucas uz nepārvaramas varas apstākļiem, nekavējoties par to rakstveidā jāpaziņo otrai Pusei. Ziņojumā jānorāda, kādā termiņā ir iespējama un paredzama Līgumā paredzēto saistību izpilde, un, pēc otras Puses pieprasījuma, šādam ziņojumam ir jāpievieno izziņa, kuru izsniegusi kompetenta institūcija un kura satur minēto ārkārtējo apstākļu darbības apstiprinājumu un to raksturojumu. Ja netiek izpildītas minētās prasības, attiecīgā Puse nevar atsaukties uz nepārvaramas varas apstākļiem kā savu līgumsaistību nepienācīgas izpildes pamatu.
- 5.3. Ja nepārvaramas varas apstākļu un to seku dēļ nav iespējams izpildīt šajā Līgumā paredzētās saistības ilgāk kā 3 (trīs) mēnešus, Puses pēc iespējas drīzāk sāk sarunas par šī līguma izpildes alternatīviem variantiem, kuri ir pieņemami abām Pusēm, un izdara attiecīgus grozījumus šajā līgumā vai sagatavo jaunu līgumu, vai arī lauž šo līgumu.

6. PUŠU ATBILDĪBA UN STRĪDU RISINĀŠANA

- 6.1. Piegādātājs nes atbildību par 1.1.punktā noteiktās Piegādes atbilstību Pasūtītāja iepirkumā noteiktajām prasībām un garantē veiktās Piegādes kvalitāti.
- 6.2. Puses apņemas izskatīt un sniegt rakstisku atbildi otrās Puses iesniegtajām pretenzijām 3 (trīs) darba dienu laikā no pretenzijas saņemšanas brīža.
- 6.3. Visus strīdus un domstarpības, kas izriet no šī līguma, Puses risinās pārrunu ceļā. Ja pārrunu ceļā vienošanās netiek panākta, Puses strīdu risinās tiesā, Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 6.4. Par maksāšanas termiņa nokavējumu Pasūtītājs maksā Piegādātājam līgumsodu 0,2 % apmērā no nokavētā maksājuma summas par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk kā 10% no pamatparāda.
- 6.5. Par Piegādes izpildes termiņa neievērošanu Piegādātājs maksā līgumsodu 0,2% apmērā no neizpildītās saistības apmēra par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk kā 10% no neizpildītās galvenās saistības.
- 6.6. Līgumsoda apmaksa neatbrīvo Puses no Līgumā uzņemto saistību izpildes.
- 6.7. Ja Piegādātājs nepamatoti neveic Piegādi un līgums tiek izbeigts, tad tas maksā Pasūtītājam līgumsodu 10 % apmērā no Līguma summas un apņemas segt zaudējumus, kas radušies Pasūtītājam saistībā ar neveikto Piegādi.

7. LĪGUMA TERMIŅŠ UN DARBĪBAS IZBEIGŠANA

- 7.1. Līgums stājas spēkā ar tā abpusējas parakstīšanas dienu un ir spēkā līdz Pušu saistību pilnīgai izpildei.
- 7.2. Piegāde jāveic 30 (trīsdesmit) darba dienu laikā no līguma noslēgšanas brīža.
- 7.3. Pusēm ir tiesības nekavējoties izbeigt šī Līguma darbību, ja:
 - 7.3.1. ir uzsākta otras Puses likvidācijas, maksātnespējas vai bankrota procedūra;

7.3.2.otra Puse atkārtoti nepilda šī Līguma noteikumus.

- 7.4. Pasūtītājam ir tiesības nekavējoties vienpusēji izbeigt Līguma darbību, ja Piegādātājs ir nokavējis Līgumā noteikto Piegādes termiņu ilgāk par 10 (desmit) dienām.
- 7.5. Līguma darbības izbeigšana neatbrīvo Puses no saistību izpildes, kas ir radušās Līguma darbības laikā.
- 7.6. Katrai no Pusēm ir pienākums 3 (trīs) dienu laikā rakstiski paziņot otrai Pusei par savu rekvizītu maiņu, pievienojot apstiprinošo dokumentu kopijas.
- 7.7. Šī Līguma noteikumi ir saistoši abām Pusēm un pilnā mērā pāriet uz Pušu tiesību un saistību pārņēmējiem.
- 7.8. Jebkuras izmaiņas šajā Līgumā vai ar to saistītajos dokumentos tiek noformētas rakstveidā un tās paraksta abas Puses.
- 7.9. Šis Līgums sagatavots un parakstīts 2 (divos) eksemplāros, no kuriem katrs uzskatāms par oriģinālu, kurš glabājas pie katras no Pusēm.

8. ABU PUŠU REKVIZĪTI UN PARAKSTI

Pasūtītājs

Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskola
Raunas iela 12/2, Cēsis, Cēsu novads, LV-4101
Reģ. Nr. 90000077378
Valsts kase, TREL22,
Konts LV54TREL222052000500



Direktors

V. Račevskis

Piegādātājs

SIA A-T Trade Music
Reģ. Nr.50003129941
Kredītiestāde: Swedbank A/S
Kods: HABALV22
Konts: LV40HABA0001408033559

Valdes loceklis

Igoris Zlobins



TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**Iepirkumam “Mūzikas instrumentu piegāde un iegāde Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskolas vajadzībām”**

1. Iepirkuma priekšmets – jaunu mūzikas instrumentu (turpmāk – prece) piegāde Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskolas vajadzībām.
2. Izpildītājs preces piegādi veic ar savu darbaspēku, inventāru, transportu un tehnisko nodrošinājumu.
3. Pasūtītājs pēc piegādes veic preces pārbaudi. Ja pārbaudes laikā Pasūtītājs konstatē, ka ir piegādāta nekvalitatīva prece, tad Piegādātājs minēto precī apmaina 1 (vienas) nedēļas laikā no šī fakta konstatēšanas brīža.
4. Pirms preces piegādes Piegādātājs saskaņo ar Pasūtītāja norādīto kontaktpersonu preces piegādes dienu un laiku.
5. Piegādātājs nodrošina 1.pozīcijai “Klavieres – pianīns” garantiju ne mazāk kā 5 (pieci) gadi, pārējām precēm garantiju ne mazāk kā 2 (divi) gadi.
6. Ja tehniskajā specifikācijā ir norādīta konkrēta ražotāja prece, pretendents drīkst piedāvāt tās ekvivalentu.
7. **Preces tehniskās prasības:**

Nr.p.k.	Mūzikas instruments/ inventārs	Tehniskie parametri un prasības	Skaitis
1	Klavieres-pianīns Essex EUP-123E (Stenway & Sons konstrukcija un tehnoloģijas) vai ekvivalents	1. Krāsa melna vai brūna 2. Augstums - 123 cm. 3. Garums - ne īsāks par 149 cm. 4. Dziļums - 67 cm. 5. Platums - 151cm. 6. Svars - 268 kg. 7. Klaviatūra – 88gab., egles masīvkoks ar dižskābārža ielaidumiem, taustiņi individuāli līdzsvaroti 8. Klaviatūras rāmis – egle ar kļavas ielaidumiem štiftēm 9. Mehānika – Īpaši konstruēta attiecīgajam klavieru modelim, bez plastmasas un karbona detaļām. Alumīnija āmursols. 10. Āmuriņi – skābardis; augstākā labuma filcis, galos fiksēts ar stiepli.	4

		<p>11. Virbušsols – laminēts kļavas, biezums 35mm.</p> <p>12. Rāmis – čuguna</p> <p>13. Virbuļi – tērauda, niķelēti</p> <p>14. Stīgas – pulēts tērauds (Roslau), basos ar kapara tinumiem. Garākās basa stīgas garums – 129,5 cm; darba garums-114cm.</p> <p>15. Rezonators – egles masīvkoks, biezums no 9mm augšā līdz 7mm apakšā. Ribu skaits – 11.</p> <p>16. Steķis – Vertikāls kļavas lamināts ar horizontālu šķiedru virzienu (no viena steķa gala līdz citam), augšējā kārtā – masīva kļava.</p> <p>17. Korpus – koks, augšējais vāks divdaļīgs.</p> <p>18. Pedāļi – Trīs (ar moderatoru) misiņa ar lakas aizsargslāni.</p> <p>19. Ruļļi – misiņa dubultie</p> <p>20. Garantija: 5 gadi, garantijas apkalpošana – pasūtītāja telpās.</p> <p>Cenā iekļauta: piegāde, uzstādīšana, pirmā uzskatīšana.</p>	
2	Orķestra šķīvji Z-MAC vai ekvivalenti	<p>1. Tradicionālā Zildjian metāla apstrāde</p> <p>2. Augsts tonis</p> <p>3. Gaišs skanējums</p> <p>4. Īsa izskaņa</p> <p>5. Vidēji skaļi</p> <p>6. Vidēji smagi</p> <p>7. + Rokturi (ādas) un stiprinājumi</p>	1(pāris)



TEHNISKAIS – FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

Iepirkumam “Mūzikas instrumentu piegāde un iegāde Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskolas vajadzībām”

IESNIEDZA

Pretendenta nosaukums	Rekvizīti
SIA A-T Trade Music	Reģistrācijas numurs: 50003129941 Juridiskā adrese: Matīsa iela 65 - 1, Rīga, LV-1009 Banka: Swedbank Kods: HABALV22 Konts: LV40HABA0001408033559

SIA A-T Trade Music (pretendenta nosaukums) piedāvā nodrošināt šādu mūzikas instrumentu piegādi:

Nr.p.k.	Mūzikas instruments/ inventārs	Tehniskie parametri un prasības	Skaitis	Pretendenta piedāvājums	Vienas vienības cena EUR bez PVN	Cena kopā EUR bez PVN
1	Klavieres-pianīns Essex EUP-123E (Stenway & Sons konstrukcija un tehnoloģijas) vai ekvivalents	1. Krāsa melna vai brūna 2. Augstums - 113 cm. 3. Garums - ne īsāks par 149 cm. 4. Dziļums - 67 cm. 5. Platums - 151cm. 6. Svars - 268 kg. 7. Klaviatūra – 88gab., egles masīvkoks ar dižskābārža ielaidumiem, taustiņi individuāli līdzsvaroti 8. Klaviatūras rāmis – egle ar kļavas ielaidumiem štiftēm 9. Mehānika – Īpaši konstruēta attiecīgajam klavieru modelim, bez plastmasas un karbona detaļām. Alumīnija āmursols. 10 Āmuriņi – skābardis; augstākā labuma filcis, galos fiksēts ar stiepli.	4	Essex EUP-123E (Stenway & Sons konstrukcija un tehnoloģijas) 1. Krāsa melna 2. Augstums - 113 cm. 3. Garums - ne īsāks par 149 cm. (platums 151 cm) 4. Dziļums - 67 cm. 5. Platums - 151cm. 6. Svars - 268 kg. 7. Klaviatūra – 88gab., egles masīvkoks ar dižskābārža ielaidumiem, taustiņi individuāli līdzsvaroti 8. Klaviatūras rāmis – egle ar kļavas ielaidumiem štiftēm	5826,45	23305,80

		<p>11. Virbušsols – laminēts kļavas, biezums 35mm.</p> <p>12. Rāmis – čuguna</p> <p>13. Virbuļi – tērauda, niķelēti</p> <p>14. Stīgas – pulēts tērauds (Roslau), basos ar kapara tinumiem. Garākās basa stīgas garums – 129,5 cm; darba garums-114cm.</p> <p>15. Rezonators – egles masīvkoks, biezums no 9mm augšā līdz 7mm apakšā. Ribu skaits – 11.</p> <p>16. Steķis – Vertikāls kļavas lamināts ar horizontālu šķiedru virzienu (no viena steķa gala līdz citam), augšējā kārtā – masīva kļava.</p> <p>17. Korpuss – koks, augšējais vāks divdaļīgs.</p> <p>18. Pedāļi – Trīs (ar moderātoru) misiņa ar lakas aizsargslāni.</p> <p>19. Ruļļi – misiņa dubultie</p> <p>20. Garantija: 5 gadi, garantijas apkalpošana – pasūtītāja telpās.</p> <p>Cenā ieklauta: piegāde, uzstādīšana, pirmā uzskatīšana.</p>	<p>9. Mehānika – Īpaši konstruēta attiecīgajam klavieru modelim, bez plastmasas un karbona detaļām. Alumīnija āmursols.</p> <p>10 Āmuriņi – skābardis; augstākā labuma filcis, galos fiksēts ar stiepli.</p> <p>11. Virbušsols – laminēts kļavas, biezums 35mm.</p> <p>12. Rāmis – čuguna</p> <p>13. Virbuļi – tērauda, niķelēti</p> <p>14. Stīgas – pulēts tērauds (Roslau), basos ar kapara tinumiem. Garākās basa stīgas garums – 129,5 cm; darba garums-114cm.</p> <p>15. Rezonators – egles masīvkoks, biezums no 9mm augšā līdz 7mm apakšā. Ribu skaits – 11.</p> <p>16. Steķis – Vertikāls kļavas lamināts ar horizontālu šķiedru virzienu (no viena steķa gala līdz citam), augšējā kārtā – masīva kļava.</p> <p>17. Korpuss – koks. augšējais vāks divdaļīgs.</p> <p>18. Pedāļi – Trīs (ar moderātoru)</p>	
--	--	--	---	--

				misiņa ar lakas aizsargslāni. 19. Ruļļi – misiņa dubultie 20. Garantija: 5 gadi, garantijas apkalpošana – pasūtītāja telpās. Cenā iekļauta: piegāde, uzstādīšana, pirmā uzskatīšana.		
2	Orķestra šķīvji Z-MAC vai ekvivalenti	1. Tradicionālā Zildjian metāla apstrāde 2. Augsts tonis 3. Gaišs skaņējums 4. Īsa izskaņa 5. Vidēji skaļi 6. Vidēji smagi 7. + Rokturi (ādas) un stiprinājumi	1(pāris)	Zildjian Z-MAC 1. Tradicionālā Zildjian metāla apstrāde 2. Augsts tonis 3. Gaišs skaņējums 4. Īsa izskaņa 5. Vidēji skaļi 6. Vidēji smagi 7. + Rokturi (ādas) un stiprinājumi	439,80	439,80
Piedāvātā līgumcena kopā EUR bez PVN						23745,60
PVN						4986,58
Piedāvātā līgumcena kopā EUR ar PVN						28732,18

Finanšu piedāvājuma cenā ir iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar mūzikas instrumentu pilnīgu un kvalitatīvu piegādi atbilstoši tehniskās specifikācijas prasībām, tajā skaitā izmaksas, kas saistītas ar transporta izdevumiem, līguma slēgšanu, nodokļiem un nodevām saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.

Ar šo apstiprinām un garantējam sniegto ziņu patiesumu un precizitāti, kā arī atbilstību iepirkuma "Mūzikas instrumentu piegāde un iegāde Alfrēda Kalniņa Cēsu Mūzikas vidusskolas vajadzībām", identifikācijas Nr. KM AKCMV 2017/1, nolikuma prasībām.

Pretendenta nosaukums: SIA A-T Trade Music

Pretendenta vai tā pilnvarotās personas vārds, uzvārds, amats: Igors Zlobins, valdes loceklis

Pretendenta vai tā pilnvarotās personas paraksts: _____

Rīgā, 2017. gada 3. novembrī

